

# Cinco almacenes

de PRIMERA

CATEGORIA

sometidos ayer a las sanciones por alto precio de subsistencias

## El gobierno abandona Varsovia y se traslada a Lublin

### El general Smigly-Rydz ofreció su renuncia al Presidente Mccisky

Budapest 5.—En fuentes diplomáticas polacas se ha sabido que el avance alemán continúa incautable y rapidísimo, habiéndose visto obligado el Gobierno polaco a trasladarse a Lublin, 40 millas al Sureste de Varsovia. Según noticias de la misma procedencia, el General Smigly Rydz, Comandante del ejército polaco, presentó su renuncia al Presidente Mosieki.

*Derribados doce aviones ingleses en el primer combate anglo-alemán*

Berlín 5.—El comunicado oficial de anoche informa que el primer combate aéreo del frente occidental, fueron derribados 12 aviones ingleses, siendo obligados a huir el resto de la escuadrilla. Los objetivos propuestos por la aviación británica no fueron alcanzados; y eran tales objetos los barcos surtos en puertos militares del Báltico.

*Varsovia amenazada*

Berlín 5.—Las informaciones alemanas aseguran que el poderío militar nazi amenaza directamente a Varsovia como consecuencia de la toma de la ciudad de Przazna a 56 millas al norte de la capital polaca. El canciller Hitler que estuvo inspeccionando el frente oriental en las últimas 48 horas, y se trasladó al territorio polaco cruzando la frontera llegó a la Vístula a la altura de Kulm. Del cuartel general en el frente del Este se informó que Hitler inspeccionó los 250 kilómetros del territorio que anteriormente ocupaban los polacos y que ahora están en manos de los alemanes. Toda la información que llega a Berlín declara que las fuerzas alemanas están avanzando casi sin obstáculos en cada uno de los frentes, excepto en el noroeste del sector prusiano. La principal ofensiva alemana se desarrolla actualmente desde el noroeste y desde la Prusia Oriental. No se informó de nuevos progresos en el sector del noroeste de Prusia a lo largo del Vístula entre Graudenz y Kulm. A este último punto llegaron los alemanes el sábado después de un avance de 75 kilómetros y llegaron hoy a la primera línea de fortificaciones polacas. Se cree ha de librarse una batalla en gran escala por la posesión del triángulo que forman Graudenz, Bomberg y Thorn. Esta zona está sembrada de fortalezas polacas y constituye la puerta hacia el norte de Polonia. En el cuartel general se informó que la posibilidad de un asedio de esta cadena de fortalezas quedó eliminada de Przasnysz. Esta ciudad se encuentra a 145 kilómetros al Este del triángulo Graudenz-Bomberg-Thorn, pero su ocupación es de enorme importancia estratégica para el vasto programa de la campaña alemana.

Las fuerzas germanas llegaron de Pomerania a Prusia Oriental completando el cruce del Corredor y estableciendo contacto con las guarniciones prusianas. Con este contacto se cree que ahora los alemanes podrán iniciar un movimiento de mayor envergadura. Desde el suroeste las tropas que avanzan se apoderaron de Ostrow, a 96 kilómetros al sur de Posen, extendiéndose al norte en esta región. Ostrow se encuentra sobre la línea férrea que une Kattowice con Lissa, esta última a 46 kilómetros al sur de Posen Occidental.

Los ejércitos que avanzan desde el ex territorio checoslovaco han llegado a 44 kms. de Cracovia, según el comunicado del ministerio de guerra. El anuncio oficial agrega que las fuerzas polacas en dicha zona se retiran tan rápidamente, que los alemanes no encuentran adversarios en ningún punto.

Entre tanto la aviación continúa sumamente activa, pero los alemanes niegan que sus aviones hayan atacado puntos que no fuesen objetivos militares. Cerca de Lodz se libró un combate aéreo y de fuente oficial alemana se informó que los germanos derribaron 15 aparatos enemigos, incluyendo 4 de bombardeo, 2 de caza y "otros nueve aviones."

*¿Qué habrá de cierto?*

Roma, 5.—Mussolini se ha convertido en el "Hombre Misterioso Número Uno" del mundo mientras la guerra se propaga en Europa. Sin embargo, el hecho de que se haya aprobado el zarpe del Rex y del Conti di Savoia parece indicar que no tiene intenciones de participar en la guerra por ahora. Se admite que el eje Roma-Berlín ya pasó a la historia. Otros piensan que Mussolini está negociando a muy buen precio

# LA EPOCA

ANO VI | San José, Costa Rica — MIERCOLES de 6 Setiembre de 1939 | Nº 535

## La Comisión de Abastos, nombrada ayer mismo por el Ejecutivo, procedió con toda energía y sin contemplaciones, cumpliendo con las instrucciones del señor Presidente de la República

En toda forma está dispuesto el Ejecutivo a actuar para evitar la especulación y así lo ha empezado a hacer

### Las circunstancias actuales nos OBLIGAN A VOLVER AL BISEMANARIO, COMO PRIMERA PROVIDENCIA

Comenzamos con buen éxito el diario, con el aplauso de nuestros lectores, y de todos los sensatos, pero esta dura realidad, nos obliga a volver a las ediciones de los jueves y de los domingos.

Normalizada la situación—y quiera Dios que sea pronto—volveremos con el mismo decidido empeño, al diario, ideal supremo de nuestros entusiasmos.

Quizá toda explicación redundara en circunstancias, como las presentes, para determinar el por qué suspendemos desde este número, las publicaciones diarias de LA EPOCA.

Sin embargo, debemos manifestar en un impulso de agradecimiento, a todos nuestros lectores, que el diario no podría seguir viviendo a la hora de ahora, porque el papel y la tinta y todos los ingredientes de imprenta, han subido casi un ciento por ciento.

Un ejemplo: el papel en el que imprimimos hasta el viernes último lo pagamos a \$ 8 resma; ayer, martes se pagó a \$ 15, en los almacenes de depósito, y aun tiende al alza.

Tampoco hay posibilidad inmediata de hacer pedidos al extranjero, por la fantástica demanda que a las casas de los Estados Unidos, han hecho en los últimos días, las empresas consumidoras de la América del Sur.

Nosotros tenemos que deplorar, con todos los buenos costarricenses que cierto comercio se haya valido de ocasión tan triste, para enriquecerse con el sudor de los humildes. No había razón para que el papel de imprenta y en general, la mercadería en existencia, haya venido subiendo progresivamente hasta hacer prohibitivos determinados artículos.

Comenzamos, pues, con buen éxito el diario, y cuando mejores días avizorábamos para lanzarnos en una empresa de mayores proporciones, la guerra de sangre en Europa y la guerra suelta de los apetitos entre nosotros, nos obliga a volver a las ediciones corrientes de los jueves y de los domingos.

Nuestra hoja no ha de perecer; ahora más que nunca necesitamos el aliento de los nuestros, de los que han estado con nosotros, batallando desde el primer día, por que haya un vocero de combate, y dentro de la orientación franca, e invariablemente católica que siempre, por convicción, le hemos dado.

Réstanos sólo agradecer a todos nuestros suscritores, a la Sociedad Periodística y en particular al Venerable Clero, el apoyo que siempre nos han dado; apoyo del que habremos de necesitar ahora más que nunca.

Como en confederación férrea, contando con el aliento de la Divina Providencia, todos, los que hacen el periódico y quienes lo leen, agentes y suscritores, podemos sostener, aun con sacrificios el ideal para volver—normalizada la situación—AL DIARIO, supremo afán de nuestras luchas.

No olvidéis, pues, que nuestro próximo número saldrá hasta el domingo adelantada, como queda ya la edición de mañana.

Ayer el Señor Presidente de la República firmó un decreto nombrando las Comisiones de abastos en cada Provincia y Cabeceras de Cantón.

La de San José quedó integrada por los señores Gobernador de la Provincia don Manuel Rodó, Presidente Municipal don Gonzalo Pinto y Oficial Mayor de la Oficina del Trabajo, señor Durán Rocha.

Inmediatamente empezó a trabajar y fué así que siguiendo instrucciones del señor Secretario de Gobernación, con quien conferenciaron antes de empezar su trabajo, sometieron a estudio de sus condiciones a cinco gerentes de almacenes muy importantes de San José, enviándoles a la Agencia de Policía, en donde se les habrá de juzgar conforme a la ley de abastos y hasta donde la severidad lo permita en cada caso.

El Gerente de los almacenes Uribe y Pagés, so-

lera & Co. Segundo Zonta, Segovia & Co. y Almacén Reventós, tienen ahora que responder de las razones que tuvieron para elevar los precios de los artículos que ellos tenían en sus almacenes, en forma muy alta, sin haber pagado por tales artículos ningún precio especial en el exterior. Se les obligará desde luego a someterse a las restricciones que corresponden a esta ley y especialmente se trata de que esas mercaderías no valgan más de lo que estaba establecido en las tarifas del mes de agosto último.

Las medidas del Ejecutivo, como se ven, tienden a evitar la especulación y en esa particular decididamente se encuentra el apoyo del pueblo para el gobierno. El precedente sentado ayer por la Comisión de Abastos, tiene el respaldo del Ejecutivo que a la vez obra de acuerdo con la ley.

## Están salvados los dos pilotos de los aviones norteamericanos que cayeron en Playa Madrigal

Un piloto de Aerovías Nacionales los localizó a las seis de la mañana de ayer y el Gerente de la ENTA los llevó a una casa de su propiedad en los lavaderos de oro de Playa Madrigal

Ayer informamos brevemente de la tragedia aérea que se había producido al Sur del país, a la altura del Cabo Matapalo, cuando tres aviones de la armada norteamericana habían desaparecido, a causa de una violenta tempestad que les azotó.

Hoy podemos informar que gracias a la inmediata acción para su búsqueda, se logró localizar a dos de estos aparatos cerca del lugar llamado Playa Madrigal. Uno de ellos a unas diez millas al Norte de ese sitio y otro en la misma dirección pero dentro del mar, como a dos millas de la cos-

ta. El primero de los aparatos está fácilmente controlable, y los daños no fueron muchos, pero el otro, con estar dentro del mar, se ha perdido toda esperanza de aprovecharlo. En cambio, los dos pilotos salieron ilesos, y toda la noche anduvieron por la playa en busca de sitio en donde guarecerse y rescatarse a la muerte. Muy temprano de la mañana de ayer, a las seis horas, el piloto de Aerovías Nacionales señor Lutz, voló muy bajo por toda aquella región y localizó a los dos aviones, y también vió desde su aparato, a los dos como a dos millas de la cos-

Pasa a la página CUATRO

Pasa a la página cuatro

## A LOS ABONADOS DEL SERVICIO TELEFONICO

LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS HAN TRAI DO COMO CONSECUENCIA UN AUMENTO CONSIDERABLE EN LAS COMUNICACIONES TELEFONICAS, TANTO COMERCIALES COMO PARTICULARES, RAZON POR LA CUAL NO ES POSIBLE ATENDER AL PUBLICO CON LA PRONTITUD DESEABLE.

ROGAMOS A NUESTROS ABONADOS DISCULPAR LA TARDANZA CON QUE SE LES ATIENDE EN ALGUNOS CASOS, MOTIVADA POR CAUSA AJENA A CUALQUIER POSIBLE PREVISION.

COMPANIA NACIONAL DE ELECTRICIDAD

## Crónica de sociedad

### CUMPLEAÑOS

El distinguido caballero don Fausto Coto Montero, altamente estimado en nuestros círculos sociales, comerciales e intelectuales, celebra en esta fecha su cumpleaños. Por tal razón, nos apresuramos a ofrecerle en este su día un cordial saludo de congratulación; y que la ventura le acompañe por toda su vida, que deseamos sea larga.

### PARA NEW YORK

La distinguida señorita Georgina Tinoco Castro, flor delicada de espiritualidad de nuestra sociedad, partirá próximamente para la gran nación norteamericana con el fin de visitar la Exposición Mundial. Le anticipamos un atento saludo de despedida, y deseamos que su viaje sea feliz.

### ONOMASTICO

Mañana festeja el día de su santo la estimada señorita Regina Masís Jiménez,

activa colaboradora nuestra en Hacienda Vieja y Oroitina, cuya vida consagrada al Señor y al bien de sus semejantes es ejemplo viviente del cristianismo integral. Con tal motivo, LA EPOCA siente especial complacencia en saludarla, y formula sus más sinceros votos porque todos los días de su existencia sean tan felices como la deberá ser el de mañana.

### PARA TURRUCARES

Después de una breve estada en la capital, regresa nuevamente a su finca en Turrúcares el caballero español don Federico Güell, apreciado amigo y colaborador de esta hoja. Lo despedimos muy cordialmente.

### ACLARACION

En la página social de ayer consignamos el nombre de doña María Aurelia de Quesada, como viajera a Limón; lo que nos apresu-

## Estalló la guerra... pero de radios

Comentarios, discursos callejeros, entre estadistas improvisados, frases zoces contra Hitler, abanderamiento de un periódico que se dice ser el más imparcial y mejor informado, casi verdaderos asaltos, a los almacenes al por mayor, pidiendo la pronta entrega de mercadería para especular a lo «polaco», ésto es en sinopsis, el panorama de hoy en San José.

Bulla, bulla y más bulla, me he acercado a diferentes grupos de ciudadanos, he oído sus disputas, sus apreciaciones, sus bellaquerías, y fantasías, y por un momento he creído encontrarme en una Torre de Babel. sin embargo, estoy triste, muy triste, pues enemigo de la guerra, por ende, enemigo de la violencia y enemi-

go de sus tantas fantasías.

El articulista de Turrúcares, salta a la palestra periodística y os dice: No habrá guerra.

La guerra alemana-polaca, no crean, que degenera en guerra internacional, es estúpido creer en tal cosa, pues falta el factor principal, el objetivo y la justificación.

El general Franco y Mussolini son los únicos jefes de Estado de Europa, que han hablado claro; una guerra mundial hoy en día, sería en primer lugar el fin de los imperios inglés y francés y el fin de la civilización de occidente y de los principios morales.

Esto que tanto admira a los josefinos y según parece muchos desearían fuera el exterminio de Hitler, sería

tan grave para Europa como para América.

Y los estadistas europeos lo saben y por eso obran con cautela.

Ajañado está el lector que su posición ante el actual conflicto, trate de resolverlo, leyendo los periódicos, estas reciben sus «cables», de París y Londres hechas únicamente para la exportación, lo que equivale a decir claramente para engañar a incautos.

Fíjese lector, en un detalle: Inglaterra y Francia declararon la guerra a Alemania, hace ya más de 60 horas y todavía no ha sonado un tiro en el Rhin.

Inglaterra y Francia se han declarado en estado de guerra con Alemania, para cumplir en un principio de

## Los pueblos no quieren la guerra

¿Por qué van a ella? ¿Será porque les obligan, o un principio de patriotismo, o el capricho de unos cuantos? Si preguntásemos a los pueblos del mundo: ¿Quieren la guerra?, la mayor parte, y podemos ase-

su compromiso con Polonia y nada más.

La suerte de Europa está hoy en día en manos de tres potencias: Italia, España y Rusia, y éstas dirán el camino a seguir.

Y ahora, lector, ten paciencia, haga caso omiso a su radio y confíe en el factor decisivo de la historia, el tiempo.

¡Viva la paz!

Federico Güell

gurar que la totalidad, contestaría negativamente. Los soldados que son enviados al frente aceptan la guerra como un deber que no se discute, es una frase de un soldado de la última guerra. Pero este deber, ¿está bien fundamentado? En una guerra justa, quizás se pueda aceptar; pero cuando es la locura, la ambición, la ceguera, la que empuja a los hombres a matarse, ¿puede aceptarse como un deber el ir a la guerra? Pero hoy no hay lugar para discutir esto o lo otro. Nos encontramos ante una trágica realidad: la guerra ha estallado. Los pueblos de Europa se han lanzado a una nueva guerra, y día a día entran más naciones en esta danza de destrucción y muerte.

No es hora de hacer comedia

Nuestros hermanos están sufriendo. Hora tras hora caen heridos por la metralla y miles que hace pocos días se contaban en el reino de los vivos, hoy la parca que con su guadaña escarba sin cesar en los campos de Europa, les ha llevado a su reino. Pero, dejémonos de sentimentalismos, y seamos fuerte ante esta tragedia que a todos nos afecta. Suframos con resignación cristiana lo que merecemos. Las calamidades y la muerte son consecuencias del pecado original, y no tenemos que hacer otra cosa sino acatar los altos designios de Dios. Los dolores de la Humanidad son campanazos que nos llaman al orden. Hemos delinquido, suframos con paciencia lo que merecemos.

La crisis moral que afecta al Mundo

Contemplando el panorama del mundo de la post guerra, ¿qué vemos? Los hombres se han olvidado de Dios; y todas sus actividades las fundamentan en sus propias fuerzas, olvidando que el hombre sin

Dios, nada puede. Vemos el avance de la impiedad en todos sus aspectos. La imagen de Cristo desterrada de los corazones y de las inteligencias, y la diosa razón ha ocupado el puesto. A Dios se le olvida; a la Religión se le persigue; al Pontífice se le desprecia. ¿Qué mayores crímenes para que tenga que espiar ahora la Humanidad? Ante el avance del enemigo de la civilización cristiana, nos hemos hecho a un lado, para que su carro triunfal pase libremente, y el desbarajuste social, la crisis moral de que tanto se ha dolido la Iglesia, se ha entronizado en el Mundo. ¿Qué hemos hecho para detenerla? Poco o nada. La tristeza nos ha abatido; el temor nos ha sujetado, y hoy queremos llorar como mujeres, lo que no supimos defender como valientes.

El momento actual europeo. Tendrá sus consecuencias entre nosotros. Tenemos la experiencia de 1914. Pero, no debemos alarmarnos en demasía, ni menos desconfiar en el Poder de Dios. Quien no deja morir de hambre a la avejilla más pequeña, y viste tan hermosamente a las florecillas del campo, jamás dejará morir de necesidad a su criatura predilecta, al hombre. Resignación, paciencia y mucha confianza, son las virtudes que hoy con mayor razón, debemos practicar. Bienaventurados los sencillos

Los que se han, digámoslo así, entrenado, para el tiempo de las vacas flacas, tendrán más fuerza que otros. ¿Quiénes son estos otros? Los que han vivido en la abundancia; los que la fortuna ha sonreído; los que, gracias a su riqueza, botaban a manos llenas sus haberes, para satisfacer sus ansias de placer y de goce.

Pasa a la página Cuatro

## La Vida de los deportes en LA EPOCA

Por FRANKLIN MONESTEL VINCENZI

### El Herediano sucumbió ante le técnica paraguaya; Varelón, Neco y Garita, los hombres destacados de los florenses

No vamos a detallar todos los momentos del partido jugado el domingo entre el Herediano y el Atlético Corrales, porque nos parece de mayor importancia un comentario general. Y vamos a ello:

A las 10 de la mañana, el homenajeado Dr. Calderón Guardia hace el saque inicial en medio de las aclamaciones del respetable público. A seguido se coloca la pelota en el centro y Martín Quirós suena el silbato, iniciándose el cotejo. Nuestra impresión general a cerca del match, es la siguiente: «El Herediano se esforzó bastante y logró oponer conjunto a los paraguayos, pero éstos son superiores y con mejor desplazamiento se impusieron una vez más,

derrotando a sus contrarios por cinco tantos contra dos de los florenses. Ya dijimos —y los conjuntos lo están confirmando,— que los conjuntos no se improvisan y eso es lo que ha pasado; de allí nuestro fracaso que si bien es aceptable dada la técnica y superiores conocimientos del Atlético Corrales, también pudo haber sido menos ridículo y sin tantas goleadas, si nos hubiésemos preparado a conciencia.

Del Herediano, Varelón fué el mejor hombre; le siguieron Garita el haff derecho que fué una revelación y Neco que valiente y conocedor, fué la pesadilla de las defensas paraguayas. Lizano estuvo flojo y el primer tanto que anotaron

los visitantes fué por su culpa. Milton sereno y decidido, jugó como él sabe hacerlo. Agapito el portero, hizo lo que pudo y debemos abonarle que era el primer partido internacional que hacía. Sandoval jugó mal, y Malfatti la gran estrella paraguaya, lo bailó a su gusto. Notamos a Sandoval muy pesado y en visible decaimiento. De la delantera Neco destacó y para ser francos el resto desentonó deplorablemente. El mismo Morera y Buroy, jugaron sin control y perdieron muchas bolas. Zamora y Garita que eran los otros atacantes, fallaron bastante y jugaron alocados en los pases y en el chut.

Del Atlético Corrales todos sus hombres son pare-

jos, colocados, maliciosos, serenos, rápidos, constituyen sin duda alguna un cuadro formidable del que mucho tenemos que aprender. La pelota en sus pies es un juguete y su juego vistoso es incontrarrestable. Sin embargo, usan trucos inexplicables en un once de su calibre. Agarran, zancadillean y si bien es cierto que todo ello lo hacen con rapidez, también es cierto que todo ello es chocante y hasta ridículo.

El Dr. Calderón Guardia obsequió a los vencedores con una hermosa copa de plata.

De futuros eventos no haremos crónica, pues sinceramente creemos no vale la pena ya que el fracaso está decretado.

# Se Previene a los Comerciantes Establecidos en el País,

DEUDORES DE FACTURAS POR IMPORTACIONES PROVENIENTES DE ALEMANIA,—ESTEN REPRESENTADAS POR LETRAS DE CAMBIO AL COBRO EN LOS BANCOS POR FACTURAS DIRECTAS,—QUE INCURREN EN RESPONSABILIDADES GRAVES,—CORRIENDO EL RIESGO DE LA NULIDAD OCASIONADA POR UN MAL PAGO,—SI PROCEDEN A LIQUIDAR SUS OBLIGACIONES CON PRESCINDENCIA DE LOS BANCOS Y DE LA JUNTA DE CONTROL DE EXPORTACION DE PRODUCTOS.

**En todo caso, el pago debe hacerse en a Banco.**

A LOS REPRESENTANTES DE CASAS O BANCOS ALEMANES SE LES RECUERDA, QUE EL CONVENIO VIGENTE PARA LA LIQUIDACION DE LAS EXPORTACIONES A ALEMANIA E IMPORTACIONES DE ESE PAIS, QUE DEBEN SER COMPENSADAS, DETERMINA LA OBLIGACION INELUDIBLE DE HACER LAS LIQUIDACIONES A FAVOR DE ALEMANIA, POR CONDUCTO DE LOS BANCOS LOCALES.

Consejo Emisor del Banco Nacional de Costa Rica

Junta de Control de Exportación de Productos.

Vº Bº EVERARDO GOMEZ,  
Secretario de Hacienda.

## La ciudad y el campo

VII

### EL LATIFUNDIO

A la falta de comunicantes arterias, por la cual parecen figurar los campos patrios en un mapa extranjero, se adiciona el pecado capital del latifundio. Pecado lo llamo a boca llena por ser un pecado capital contra hijos de la patria! «Los latifundios—dice Plinio—destruyeron a Italia y a sus provincias». Esta doliente voz repercute hoy como amenazante advertencia. Y es que, siempre y en las naciones todas la gran propiedad ha producido la desigualdad económica excesiva, la despoblación, la lucha de clases, la susurrante protesta fraguadora inicial de las grandes catástrofes revolucionarias, la violencia y la decadencia. En cambio, la propiedad bien repartida, los pequeños propietarios han resistido mejor que un ejército las crisis económicas y contrarrestado la concurrencia extranjera y las grandes crisis comerciales. No es un pueblo rico cuando los terrenos y capitales se monopolizan; rico y dichoso es cuando no tiene que trocar su primogenitura por un miserable plato de lentejas; cuando puede cristianamente santiguarse día a día un ciudadano con una tortilla y un plato de frijoles, sazonados a la patristica usanza.

Mirad ¡por Dios! esos *marquesados republicanos* en los cuales jamás colocó sus ecuestres botas el terrateniente señor. Donaciones son de los poderes triunfantes, que quisieron testar en plena salud los campos patrios, cuyo dueño está donde no existe dueño ninguno. Respetémoslos *a fortiori*, pero no perdamos de vista que el fundo nacional no es pertenencia de nadie, antes bien de todos los hijos de este suelo, en vida y en muerte a este suelo pertenecen. Ella vale ante la Justicia y el Derecho más, inmensamente más que todos sus hijos, todos iguales para su materno amor, «Flores de la tierra—dijo ayer mismo el primer Mandatario de la República—bien pueden ofrecerse, pero la tierra no», Indudablemente; «Es la peana de Dios».

## “ECOS DE HOGAR”

Página a cargo de la señora Profesora  
doña ETILMA DE ROMERO

Las damas o señoritas que deseen colaborar en esta sección, deben dirigir su correspondencia al  
APARTADO 974

### En el Hogar

El mobiliario es parte esencial del decorauo de la habitación y contribuye a dar al conjunto la nota realmente artística. Podríamos decir que los muebles son el alma de la casa: ellos nos hablan de tiempos idos y de seres ausentes; reviven horas plácidas de las cuales fueron mudos testigos. ¿Quién no ha sentido un algo de ternura y de emoción al contemplar el mullido sillón en que acostumbra reclinarsse el viejo padre para dedicarse a su lectura cotidiana, o la cómoda mecedora en que con dulce movimiento arrulló la madre-cita buena nuestros sueños de niño? Parece como que nos hablaran de ellos; parece como que vamos a encontrar allí esas miradas cariñosas de nuestro tiempo de pequeñuelas; parece como que repitieran el eco de aquella canción de cuna nunca olvidada... y más

allá la gran mesa familiar a cuyo rededor nos congregá-bamos en las alegres horas de las comidas, si nos hablara, nos repetiría muchas cosas bellas y queridas.

Hay mobiliarios antiquísimos que se conservan en las familias como verdaderas joyas y cuyos modelos y formas caprichosas no pasan de moda.

En la colocación del mobiliario han de observarse algunas reglas que resumimos como sigue:

a) El conjunto de muebles de una pieza debe ser de un mismo estilo;

b) Si la habitación es de pequeñas habitaciones, pueden colocarse al rededor del mueble del centro, pedestal o mesita,

c) Si es amplia la habitación han de distribuirse aquí y allá en ella;

d) Cuando el salón es de grandes dimensiones, pueden colocarse en el diferen-

*Pasa a la Página CUATRO*

## Fiestas religiosas en Puerto Limón

Del 14 al 17 de Setiembre de Setiembre de 1939

En conmemoración del vigésimo quinto aniversario del Congreso Eucarístico de San José de Costa Rica en 1913

A LOS FIELES DE LA PARROQUIA DE LIMON

Toda la República de Costa Rica ha honrado a Jesús Sacramentado. Grandiosa ha sido la Celebración del Jubileo en Cartago, Heredia, Alajuela y Turrialba. Con esplendor inusitado se celebrará por último en San José, la capital de la República, el próximo 12 de octubre.

Limón, no puede ni debe faltar entre las ciudades que brindan homenaje al Rey del Tabernáculo. No lo haremos aquí con gran pompa externa; pero tampoco con menos fervor que en las demás. Vamos a celebrar esta fiesta en los días 14, 15, 16 y 17 de Setiembre. Predicará el Triduo en ho-

nor del Santísimo Sacramento el Rev. Padre Dominico, Fray Agustín Losada. Habrá ocasión de confesarse durante los días: Jueves, Viernes y Sábado, desde las dos de la tarde. El fin principal de la Celebración es que asistan a la predicación y que comulguen todos los fieles de la Parroquia. No hay manera más efectiva para honrar a Jesús Sacramentado que recibiendo la Sagrada Comunión. Todos los que no han cumplido todavía con la Santa Iglesia este año, deben aprovechar esta ocasión de confesarse y comulgar en estos días.

El tema de esta fiesta será: «Comunión General para Adultos y Niños».

### Lote Céntrico con Dos Casas

CERCA DEL SEMINARIO  
SE VENDE DE OPORTUNIDAD  
NICOLAS MONTERO  
Teléfono 2778 — Oficina, tras la Soledad.

# MAGNIFICA RESIDENCIA

(EN PUNTARENAS)

Casa grande, esquinera, de madera selecta, rodeada de jardín, con árboles adultos que dan frescura al ambiente: muy bonita verja, frente a la Plaza Cañas, sobre el Estero, con espléndido panorama. Se vende por cambiar de residencia su dueño.

NICOLAS MONTERO B.

Teléfono 2778, San José; o Teléfono 137 Puntarenas

## Los pueblos no...

Viene de la página TRES

Ya comienza a vislumbrarse la economía a que nos debemos sujetar todos, grandes y pequeños, y ¡ojalá que todos tengamos el verdadero espíritu cristiano de resignación! La catástrofe europea, como un vendaval despiadado, soplará duro, muy duro a todos, y muchos espíritus soberbios serán humillados; los que así mismos se juzgaban ídolos, ante quienes había que besar el suelo, caerán ante

esta avalancha que hoy arrasa a grandes y pequeños. Bienaventurados los humildes, bienaventurados los sencillos, porque, acostumbrados a padecer, sabrán ser heroicos en la calamidad que la guerra produce hoy en el mundo entero. Para terminar, repitamos una vez más la frase de siempre: "Que la paz de Cristo brille de nuevo en el Reino de Cristo."

IVANHOE

## Sesión Parlamentaria de ayer

Para la sesión de ayer tarde en el Congreso ésta se había dispuesto una orden del día con varios negocios importantes.

Se votó en segundo debate y sin restricciones, la autorización al Ejecutivo para que el presupuesto del presente año rija en 1940 y de acuerdo con las economías y distribución que más convenientemente observe la administración pública.

Se votaron dos dictámenes: el que se refiere a la ley de pensiones y jubilaciones del Registro de la Propiedad y el de reforma al artículo 55 de la Ley de Minería.

En cuanto al tercer debate sobre el contrato con la empresa Macaya, se dispuso dejar para hoy miércoles el proseguir tal discusión, atendiendo a que las objeciones hechas por esa empresa a última hora son atendibles y parecen justas, y desde luego corresponde estudiarlas y buscarle alguna oportunidad de arreglo sin que se lesionen los intereses de la misma, toda vez que se trate de una empresa genuinamente nacional.



## La Novela de la Obrera

De CARLOS DE VITIS (NOVELA PREMIADA)

TRADUCIDA DE LA ÚLTIMA EDICIÓN, POR J. DE S. H.

PRIMERA PARTE

LA ENCAJERA

III

Tentación

¡Estás perdiendo la cabeza!, exclamó el joven judío, levantando los brazos en alto. Mira que desposando a tu prometida y dándole tu nombre, la encadenas a un matrimonio al cual llevas por toda fortuna tu renta de mil escudos y tu paga de teniente. ¡Qué existencia para ella y para ti! ¡Un fastidio perpetuo, una vida estrecha, donde todos los esfuerzos tienden a convertir un céntimo en cuatro, una existencia sin placeres y sin dignidad. ¡Nada de vestidos, nada de teatros, nada de saraos ni aun íntimos; tu mujer condenada a telas de casimir negro, tú usando pelizos grasientas, huyendo de tus amigos, que sospecharán tu disgusto. Y si vienen hijos, no es la incomodidad, es la miseria; la miseria con su cortejo de disgustos, de reproches, de discusiones intestinas.

## Dr. Alejandro Vargas Araya

MEDICO OSTEOPATA

Oficina 125 varas al Norte de la Botica ORIENTAL. San José.

Curación de toda enfermedad interna sin drogas ni inyecciones

ESPECIALIDAD EN ACCIDENTES

Cayó el Gobierno de la Unión Sudafricana por haber querido la paz

### Notas cortas

Ciudad del Cabo, 5.—El Primer Ministro presentó a la consideración de la Cámara un acuerdo por el cual permanecía alejada del conflicto actual la Unión Sudafricana; más el General Smuts, prominente político y rompiendo relaciones diplomáticas con Alemania; moción que fué aprobada, desechando la gubernamental. El primer ministro renunció, y se encargó al General Smuts de la formación del nuevo gabinete.

El Señor Presidente de la República y su secretario de hacienda firmaron ayer tarde el decreto respectivo por medio del cual se reglamenta lo referente al mercado de divisas.

El decreto se publicará en el diario oficial de hoy y en él se determina que entran en vigencia las disposiciones que son para la situación actual de dicho mercado.

Por otra parte, se han dado ayer mismo las instrucciones del caso reglamentando las medidas pertinentes para el estricto cumplimiento de las disposiciones del decreto.

### CRONICA DE SO...

Viene de la Página DOS

ramos a rectificar, siendo en realidad el nombre de la estimable viajera, doña María Aurelia Quesada de Durán.

### Acción de gracias

Clotilde Matamoros de Roldan da gracias al Santísimo Sacramento y a la Reina de los Angeles, por haberle devuelto la salud a su esposo. Cartago, setiembre 1939.

De acuerdo con el decreto emitido por el Poder Ejecutivo ayer mismo comenzaron a instalarse las Juntas especiales que fueron nombradas por el Gobierno. Las Juntas tienen la función de controlar el acaparamiento y el alza de precios por parte de algunos comerciantes que están procediendo en esa forma.

Se procederá estrictamente contra esas comerciantes, y las juntas ordenarán investigaciones para así proceder de acuerdo con ella y con el apoyo decidido de parte del Poder Ejecutivo.

## HERRERIA

Necesita Ud. Barandas, Ventanas, Portones plegadizos o fijos. -- Marquesinas, Rejas, Guarda vidrios, etc.

ENCARGUE SUS TRABAJOS DE HIERRO EN EL TALLER DE

**José O. Cárdenas C.**

25 varas al Este de EL EDEN. — PLAZA VIQUEZ

## Están salvados los...

Viene de la página UNO

pilotos, habiendo organizado él mismo, junto con otro piloto de la Enta, el modo de recoger a estos pilotos perdidos.

Como a las dos de la tarde se había logrado ya recogerlos, y llevarlos, a caballo, desde la playa, a un sitio llamado Playa Madrugal, en una casa que allí tiene el Gerente de la Enta

señor Murray, para centro de trabajos de las arenas auríferas. Hoy serán traídos a esta capital.

Hoy llegan también dos mecánicos de France Field, para reparar daños en los aviones que ayer hubieron de aterrizar forzosamente en Puntarenas y que eran el resto de la flotilla perdida.

## INFLUENZA Y RESFRIADOS?

Pastillas Orientales

ALIVIAN COMO CON LA MANO

## Más cables de primera...

su neutralidad, con Inglaterra y Francia.

Otro barco hundido?

Río Janeiro, 5.—En la Blue Star Line se ha comunicado aunque que estaba fijada para el día de ayer la llegada a este puerto del barco inglés «Andalucía» procedente de Londres, no se tienen noticia del mismo por no existir comunicación radiotelegráfica en virtud de las órdenes dadas por el Almirantazgo a la marina mercante. El retraso en la llegada hace temer que pueda haber tenido que refugiarse por algún peligro marítimo.

Alemania desconfía

Londres, 5.—Se sabe que Alemania no permitió cruzar la frontera alemana a Neville Henderson hasta que el embajador alemán en Londres no tuviese garantizado su traslado a Alemania

Preliminares a la ofensiva francesa.

(Flash). París, 5.—Un comunicado telefónico informa que se han realizado operaciones que, según se tiene entendido, constituyen maniobras preliminares para el avance de las tropas francesas en Alemania. Estas operaciones se han efectuado en una zona del frente occidental de seis millas de ancho a cada lado de la frontera, donde las tropas se han dirigido ya a las trincheras existentes dentro de las líneas fortificadas.

Decomisadas las propiedades del Ministro Eslovaco en Polonia

Berlín, 5.—El Gobierno eslovaco decretó el decomiso de las propiedades de su ministro en Varsovia, por su alocución radiada invitando al pueblo eslovaco para que se levantara contra el gobierno y recuperara la independencia de Eslovaquia.

## Lote grande esquinero

CERCA DE PLAZA VIQUEZ

se vende

NICOLAS MONTERO

Teléfono 2778 :—: Oficina tras La Soledad

## Ecos del Hogar...

Viene de la página TRES

tes estilos de muebles, teniendo cuidado de hacerlo por secciones o rincones.

e) Cuando haya muebles antiguos, pueden arreglarse en una sección de la pieza, con el fin de guardar siempre armonía en el estilo que predomine.

No ha de mortificarnos la idea de que sea poco costoso nuestro mobiliario, pues debemos tener presente que el precio muchas veces es asunto de capricho, y en más de una ocasión sólo representa los múltiples trabajos que encontró el fabricante. Además, la mujer no ha de hacer ostentación vana al seleccionarlos: ha de preferir los más prácticos, cómodos e indispensables, y ha de tener en cuenta que el dinero invertido en muebles es un capital muerto y que ha medida que trascurre el tiempo demanda nuevos desembolsos.

Los muebles deben escogerse de acuerdo con el clima, la posición y la fortuna de la familia, y guardar una proporción con las dimensiones de la casa.

siones de la casa. Es regla bien conocida el destino que se da a cada mueble en las diferentes piezas de la casa; así por ejemplo, no ha de escaparse que en la oficina deben colocarse de preferencia sillones cómodos que brinden confort y atractivo a los clientes.

Las reglas que rigen el mobiliario son las mismas que para el resto del decorado.

Es bien sabido que el uso de mobiliario en juego de monotonía fatigante pertenece a tiempos pasados.

En la actualidad, depurado el gusto, se seleccionan en exquisita escala de primores. La elección del mobiliario ha de ser libre, pero hecha con variedad en vez de uniformidad que nada revela del espíritu; debe dejarse que la fantasía despliegue sus alas sutiles.

El arte del mobiliario que podemos apedillar moderno, tuvo su origen en el siglo VII, en Francia, desapareciendo después en los siglos XII y XIII. Aun se conservan baúles famosos de aquellas épocas.

## OPORTUNIDAD FINCA

que se vende por ausentarse su dueño del país; terrenos para maíz, papas, etc Magnífico ganado de raza para lechería, muy buena casa de habitación, galpones establos, fuerza de agua, casas para peones, pastos, verdes todo el año, situada cerca calle pavimentada.

Facilidades de pago -- NICOLAS MONTERO TELEFONO 2778 - Oficina tras la Soledad